

CULTUR'ALL asbl

Rapport d'activité 2016

SOMMAIRE

I. INTRODUCTION.....	4
II. KULTURPASS.....	5
III. L'INTEGRATION DES DEMANDEURS DE PROTECTION INTERNATIONALE PAR LA CULTURE.....	12
IV. ETAT DES LIEUX ET DEVELOPPEMENT	13
V. CULTUR'ALL EN CHIFFRES	14
VI. PERSPECTIVES	15

Membres du Conseil d'Administration

Chloé Kolb, présidente

Andrea Primm, vice-présidente

Anne Reding, trésorière

Nicolas van de Walle, Secrétaire

Mady Weber, administratrice

Celina da Silva, administratrice

Mélanie Petton, administratrice

Participants à l'Assemblée Générale

Chloé Kolb

Anne Reding

Nicolas van de Walle

Celina da Silva

Mélanie Petton

Franco Barilozzi

Michèle Goerens

Luis Santiago (non membre)

Procurations :

Frédéric Mertz

Paul Estgen

Mady Weber

Claudine Bechet

I. Introduction

L'association Cultur'all a été créée en 2008 par des membres de la société civile, suite au Séminaire intitulé « Diversité culturelle et Droits culturels - pour quoi faire ? », organisé par le Sesopi en collaboration avec ATD Quart Monde, CLAE, FED et Stëmm vun der Strooss. Le Kulturpass, principal projet de l'asbl Cultur'all, a été officiellement lancé en 2010 en présence des Ministres de la Culture et de la Famille. Depuis 2013, l'asbl Cultur'all est conventionnée par le Ministère de la Culture ; cette convention a permis à l'asbl d'engager en juillet 2013 un salarié à mi-temps en la personne de Luis Santiago. Sa première mission fut d'adapter les procédures d'obtention et de diffusion du Kulturpass aux besoins du public cible et de consolider le projet sur le terrain.

Extrait des statuts de Cultur'all :

Art. 2 :

Reconnaissant que toute personne est «sujet de culture» et a le droit d'être non seulement consommateur mais également acteur culturel, ayant quelque chose à apporter à la communauté, en particulier au pays dans lequel elle vit, l'association a pour objet de:

- sensibiliser la société et les responsables politiques au contenu de l'article 27 de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme,*
- promouvoir toute forme de culture et en favoriser l'accès, en particulier l'accès des personnes qui sont éloignées de la culture et qui vivent une situation sociale et/ou économique difficile,*
- encourager la participation et l'apport de tous à la vie culturelle, avec une attention particulière aux plus défavorisés et/ou exclus,*
- promouvoir la diversité culturelle et les dialogues interculturel et intersocial*
- promouvoir la médiation culturelle et le développement d'une synergie entre politique sociale et politique culturelle.*

Elle peut poser tous les actes se rapportant directement ou indirectement à son objet. Elle peut notamment prêter son concours et s'intéresser à toute activité similaire ou accessoire à son objet.

II. Kulturpass

Le Kulturpass est le projet phare de Cultur'all qui répond à l'éloignement des arts et la culture dû aux problèmes financiers. Les personnes et familles résidant au Luxembourg ayant droit à l'allocation de vie chère, les demandeurs de protection internationale et les déboutés avec statut de tolérance y ont droit. Avec cette carte les bénéficiaires peuvent profiter de l'offre culturelle au Luxembourg pour 1,50 euros ou gratuitement dans les musées.

Les chiffres sur le Kulturpass émis ainsi que leur utilisation ne sont actuellement pas encore disponibles dû à un cas de force majeure. Cultur'all annexera ces informations ultérieurement au rapport d'activité.

Les points de retrait

Pour rappel, les points de retrait sont les endroits où les bénéficiaires en possession d'un justificatif de l'allocation de vie chère ou un formulaire émis par les partenaires sociaux de Cultur'all vont retirer leur Kulturpass. L'idée était de créer un premier point de contact avec une maison culturelle et ceci de façon décentralisée. Il est à noter qu'il y aura pour 2017 une facilitation dans la documentation à montrer. Il ne sera dorénavant plus nécessaire de présenter de composition de ménage – qui n'existe plus – ou de certificat de résidence élargi, les membres du ménage pris en considération pour le calcul seront sur les lettres du FNS.

Pour rappel, voici la liste des points de retrait:



- 1** Cube 521
1-3, Driicht
L-9764 Marnach
Tél. : 52 15 21
- 2** Prabbeli Wiltz
8, rue de la montagne
L-9538 Wiltz
Tél. : 95 92 05-1
- 3** CAPE Ettelbruck
1, place Marie-Adélaïde
L-9063 Ettelbruck
Tél. : 26 81 21-304
- 4** Mierscher Kulturhaus
53, rue Grande-Duchesse
Charlotte
L-7520 Mersch
Tél. : 26 32 43-1
- 5** Ecole de Musique
Echternach
10, rue des Merciers
L-6464 Echternach
Tél. : 72 82 54
- 6** D'Millen a.s.b.l.
103, Huewelerstroass
L-8521 Beckerich
Tél. : 691 510 370 /691 510 372
- 7** Kulturhaus Niederanven
145, route de Trèves
L-6940 Niederanven
Tél. : 26 34 73-1
- 8** Luxembourgticket
Rond-Point Schuman
L-2525 Luxembourg
Tél. : 47 08 95-1
- 9** neimënster
28, rue Münster
L-2160 Luxembourg
Tél. : 26 20 52-1
- 10** Kinneksbond, Centre Culturel
Mamer
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange
Tél. : 58 77 1-1900
- 11** Aalt Stadhaus
38, avenue Charlotte
L-4530 Differdange
Tél. : 58 77 1-1900
- 12** Kulturfabrik
116, rue de Luxembourg
L-4221 Esch-sur-Alzette
Tél. : 55 44 93-1
- 13** Théâtre Municipal de la Ville
d'Esch-sur-Alzette
122, rue de l'Alzette
L-4010 Esch-sur-Alzette
Tél. : 54 03 87
- 14** opderschmelz
1a, rue du centenaire
L-3475 Dudelange
Tél. : 51 61 21-290

Il n'y a pas eu de changement au niveau des points de retrait en 2016. Le contact avec le musée "A Possen" n'a pas encore été repris. Le CITIM a exprimé l'intérêt de devenir également partenaire ainsi que point de retrait. Ceci est très intéressant considérant sa localisation près de la Gare de Luxembourg.

Les activités pour promouvoir le Kulturpass

Les sorties collectives

Les sorties collectives « mam Kulturpass ënnerwee... » ont continué en 2016 mais à un rythme beaucoup moins soutenu. L'envoi des invitations, surtout le courrier postal, crée une charge de travail très importante par rapport aux autres tâches. Le premier essai de déléguer à des bénévoles n'a pas été très fructueux, mais Cultur'all voit ce projet comme central à la démystification des spectacles culturels ainsi qu'à la banalisation de l'utilisation du Kulturpass et cherchera le moyen de pouvoir remettre en selle ces sorties.

Parallèlement il serait intéressant de promouvoir des sorties par l'intermédiaire d'une plateforme que les bénéficiaires pourraient utiliser pour préparer une sortie et/ou annoncer de manière plus visible les sorties organisées. Cette question sera approfondie.

Liste des sorties collectives organisées en 2016 :

- une répétition générale au 3CL, Emergences
- Wäintegratioun à la Moselle

Sorties cinéma

Cultur'all a organisé le 21 février 2016 pour la troisième fois une projection d'un film, gracieusement offert par Kinopolis Group, pour toute la famille. Dans ce cas-ci il s'agissait du film « Shaun the sheep » où la langue importait très peu et a permis à de nombreuses familles de toutes origines de faire une excursion un dimanche matin au cinéma. A l'accueil les enfants pouvaient se faire peindre le visage à l'effigie des héros du film en dégustant de bonnes viennoiseries offertes par le Traiteur Steffen, partenaire de première minute.

CULTUR'ALL asbl

INVITATION

Cultur'all asbl a le plaisir de vous inviter à la projection gratuite du film

« Shaun le mouton » (sans paroles - pour toute la famille)



Lieu : **UTOPOLIS Kirchberg**

Date : **21 février 2016**

Heure de la projection : **10 heures 30**

Venez nombreux ! Nous vous accueillons à partir de 10h00 avec des viennoiseries !

L'invitation étant sous réserve des places disponibles, nous vous remercions de nous confirmer votre présence au plus tard pour le **lundi 15 février 2016**.

Talon à retourner à Cultur'all asbl BP 412 L-2014 Luxembourg ou par email à info@culturall.lu

CULTUR'ALL asbl

Nom et Prénom :

Nombre de participants :

N° Kulturpass:

Numéro de téléphone :

Cette séance est gracieusement offerte par



avec l'appui de



MAISON STEFFEN

PART OF KINOPOLIS GROUP

Cultur'all avait reçu en 2015 un don d'un mécène anonyme pour acheter des tickets de cinéma pour des familles ou enfants en situations précaires. Voici encore quelques retours de ces sorties :



Sensibilisation à la médiation culturelle

Cultur'all avait invité ses partenaire sociaux à une rencontre chez un partenaire culturel – Rotondes - en 2015. Cette initiative qui avait été très intéressante est à la base du développement de l'idée de travailler sur la médiation culturelle avec les partenaires sociaux.

En 2016, cette expérience n'a pas pu être refaite, mais le concept en soi s'est encore développé par l'intermédiaire d'une réflexion approfondie qui avait été faite autour d'un appel à projets lancé par la Fondation Sommer.

L'association souhaite attaquer à bras le corps cette thématique en 2017 en renforçant et sensibilisant dans le domaine de la culture, ces vecteurs que représentent les partenaires sociaux.

Partenaires du Kulturpass

<i>Partenaires sociaux</i>	
ASTI	Jugend- an Drogenhëllef
ATD Quart-Monde	Kopplabunz, Centre de rencontre pour femmes FED
CARITAS Accueil et Solidarité	Liewenshaff asbl
CARITAS Jeunes et Famille/Institut St.Joseph	Ligue Luxembourgeoise d'Hygiène Mentale (LLHM)
CLAE	Maison d'Enfants de l'Etat
Co-Labor asbl	Office Social de la Ville de Luxembourg
Comité National de Défense Sociale (CNDS)	Office Social de la Ville d'Esch-sur-Alzette
Croix-Rouge Luxembourgeoise	Office Social de la Ville de Differdange
Femmes en Detresse asbl	Office Social du Canton de Redange
Fondation CARITAS	Office Social de Mondercange
Fondation Maison de la Porte Ouverte	Office Social Nordstad
Fondation Pro Familia	Programme TOX Givenich
Foyer Sud « Fraen an Nout »	Reseau Psy-Psychesch Hëllef Dobaussen
Initiativ Liewensufank asbl	Service Social Walferdange
Inter-Actions	Stëmm vun der Strooss asbl

<i>Partenaires culturels</i>	
Aalt Stadhaus	Les Théâtres de la Ville de Luxembourg - Grand Théâtre
Agence luxembourgeoise d'action culturelle	Les Théâtres de la Ville de Luxembourg - Théâtre des Capucins
Archives municipales de Luxembourg	Luxembourg City Tourist Office LCTO
Blues Club Lëtzerbuerg asbl	Mierscher Kulturhaus
Café-Concert De Gudde Wëllen	Musée d'Art Moderne Grand Duc Jean
Casino, Forum d'art contemporain	Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg
Centre Culturel SYRKUS	Musée Dräi Eechelen
Centre des Arts Pluriels Ettelbruck (CAPe)	Musée National d'Histoire et d'Art
Cinémathèque de la Ville de Luxembourg	Musée National d'Histoire Naturelle
Cité – Bibliothèque	neimënster
Conservatoire de la Ville de Luxembourg	Noise Watchers Unlimited
Conservatoire de Musique de la Ville d'Esch	Orchestre de Chambre du Luxembourg
Cube 521	opderschmelz
D'Millen asbl	Philharmonie Luxembourg
Ecole de Musique d'Echternach	Photothèque de la Ville de Luxembourg
Eglise Protestante de Luxembourg	Piusverband / Union Saint Pie X
Ensemble Lucilin	PRABELLI Centre Socio-Culturel Regional
Esch City Tourist Office ECTO	Rockhal
Festival de Wiltz	Rotondes
Festival International d'Echternach	Solistes Européens Luxembourg SEL
Independent Little Lies asbl	Summerakademie
Kasemattentheater	Trifolion
Kinneksbond Centre Culturel Mamer	Théâtre du Centaure
Kulturfabrik asbl	Théâtre municipal de la Ville d'Esch-sur-Alzette
Kulturhaus Niederanven	Théâtre National du Luxembourg
Kulturhuef asbl	Théâtre Ouvert du Luxembourg
Kulturzentrum « Beim Nëssert »	TROIS C-L
MASKÉNADA	Villa Vauban

Cette année a été très intéressante en termes de nouveaux partenariats, non pas uniquement en termes du nombre – 7 nouveaux partenaires – mais aussi à la diversité des nouveaux partenaires.

- Independent Little Lies
- Kasemattentheater
- CEPA asbl
- Festival « Last Summer Dance »
- Festival « Cinéma du Sud »
- Centre culturel Altrimenti
- « Il était une fois asbl », Bibliothèque pour enfants

Avec ces 7 partenaires en plus, cela fait en tout 96 partenaires du Kulturpass.

Quelques contacts ont déjà été entamés en vue de l'année 2017, entre autres, nous avons été invités à participer à une réunion avec le réseau des musées régionaux, contact très intéressant car Cultur'all était principalement partenaire des musées de la Ville de Luxembourg jusqu'à présent.

CULTUR'ALL asbl.

B.P. 412, L-2014 Luxembourg Téléphone : + 352 621 430 602

www.culturall.lu E-mail : info@culturall.lu

BCEE IBAN LU91 0019 2955 5485 4000

R.C.S.L. F7792

III. L'intégration des Demandeurs de Protection Internationale par la Culture

Le projet « Kulturausflug » a été lancé en 2015 en collaboration avec l'association « Mir wellen Iech ons Heemecht weisen », l'OLAI, la Croix Rouge, Caritas, et l'Asti et a pour but de contribuer à meilleur accueil et une meilleure intégration des demandeurs de protection internationale (DPI) par la culture.

Cultur'all fait appel à ses partenaires culturels pour mettre à disposition des tickets gratuits pour leurs événements. Les tickets disponibles sont communiqués sur un calendrier qui se trouve sur le site de Cultur'all est accessible uniquement pour les partenaires sociaux. Après un début prometteur, des difficultés ont commencé à apparaître dû à la surcharge de travail des partenaires sociaux ainsi qu'au roulement fréquent des responsables dans les différentes structures d'hébergement.

Cette constatation a mené à des réflexions afin d'améliorer la visibilité du projet auprès des partenaires. Une première étape a été l'envoi d'une newsletter mensuelle de rappel pour amener les interlocuteurs à aller voir sur le calendrier les disponibilités pour organiser des sorties culturelles. Cette newsletter n'a pas considérablement augmenté l'utilisation des tickets offerts et en commun avec « Mir wëllen iech ons Heemecht weisen » l'idée de départ de compléter le projet par des parrains nommés « ambassadeurs de la culture » a commencé à se cristalliser.

L'année 2017 verra également l'adaptation du matériel promotionnel de Cultur'all. Via la participation à l'appel à projets « mateneen » lancé par l'Oeuvre de Secours Grande-Duchesse Charlotte. Cultur'all va imprimer des dépliants en anglais-arabe ainsi qu'en anglais-farsi. Le site pour sa part sera traduit en allemand et en anglais.

Dans ce cadre-ci l'association participe également aux réunions dites « Ronnendësch ».



KulturAusflug

Sorties culturelles accompagnées pour demandeurs de protection internationale

CULTUR'ALL asbl.

B.P. 412, L-2014 Luxembourg Téléphone : + 352 621 430 602

www.culturall.lu E-mail : info@culturall.lu

BCEE IBAN LU91 0019 2955 5485 4000

R.C.S.L. F7792

IV. Etat des lieux et développement

Depuis le coventionnement avec le Ministère de la Culture, Cultur'all n'a pas arrêté d'avoir plus de partenaires. Certaines activités ont été lancées pour améliorer la communication de l'association avec ses partenaires pour les sensibiliser ou les soutenir dans leurs efforts à démocratiser les arts et la culture. Ces activités ont connues plus ou moins de succès. Force est de constater qu'un demi ETP ne suffit pas à maintenir le suivi de ces partenariats, l'attention au bénéficiaire ainsi que le plaidoyer que cette thématique mérite.

Cultur'all compte se donner plus de moyens pour poursuivre ses missions. Ceci inclut les moyens concernant l'infrastructure. Cultur'all a été accueilli au CLAE depuis 2013, geste qui a beaucoup aidé l'association. Cependant le bureau actuellement utilisé ne permet pas des conditions de travail convenables pour plus d'une personne. Ainsi, il a été décidé de faire une demande de subside pour pouvoir assumer les frais que représente un bureau plus grand.

Ce bureau permettra d'accueillir des aides plus ou moins durables. Le bénévolat est une piste à poursuivre mais le manque de disponibilité et la nature des tâches n'a pas permis de bien organiser cela. Le volontariat semble une piste plus intéressante dû à son aspect plutôt de moyen terme.

Pour Cultur'all l'idéal serait de trouver des moyens pour pouvoir engager une deuxième personne qui apporterait une nouvelle perspective sur le terrain au-delà du fait d'être aussi un appui.

V. Cultur'all en chiffres

L'année 2016 de Cultur'all en chiffres :

- 96 partenaires dont 7 nouveaux
- 14 points de retrait
- 1 Assemblée Générale
- 3 réunions du Conseil d'Administration
- 8 réunions de travail/suivi
- 1 « Mitarbeitergespräch »
- 10 réunions avec des partenaires
- 4 réunions « KulturAusflug »
- 2 réunions avec le Ministère de la Culture
- 1 réunion avec le Ministère de la Famille
- 5 réunions de préparation/présentation avec des bénévoles
- 1 projection de cinéma
- 1 stand au « Theaterfest »
- 1 présentation du Kulturpass devant l'ensemble du professorat de l'INL
- 3 représentations de l'association (Ronnendesch, Assises, Table Ronde)
- 1 projet déposé et accepté auprès de l'Oeuvre (montant 5000 euros)

VI. Perspectives

- Avoir un local pouvant accueillir une personne supplémentaire
- Accueillir des stagiaires et/ou volontaires
- Approfondissement de la médiation culturelle
- Mettre en place les « ambassadeurs de la culture »
- Stabiliser les sorties culturelles « mam Kulturpass ënnerwee... »
- Mettre en place une plateforme d'échange pour les bénéficiaires
- Développer le plaidoyer autour de notre thématique
- Améliorer le travail de réseau
- Améliorer l'attention au bénéficiaire
- Faire traduire notre matériel promotionnel en différentes langues (dépliants et web)
- Augmenter le nombre des membres de l'association